



2023-05-20

我看那边月台的栅栏外有几个卖东西的等着顾客。走到那边月台，须穿过铁道，须跳下去又爬上去。

背影 文：朱自清

Wie ich sah, warteten einige Händler außerhalb von den Plattformgeländern da drüben auf Kunden. Um an jene Plattform zu gelangen, musste man vorweg den Schienenweg überqueren, also, man musste zuerst hinunterspringen damit man danach hinaufklettern konnte.

ZHU Ziqing, *Die Rückenansicht meines Vaters*

I could see several dealers who were standing at the other side of the platform's railings waiting for customers. To reach the platform at the opposite side, one had to cross to the railway, that is to say, firstly to jump down and then to climb up.

ZHU Ziqing, *The rear view of my father*

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室